

1885-02-12

AFSENDER

Carl Jacobsen

MODTAGER

Henri Chapu

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Sprog:
Fransk

Afsendersted:
København

Modtagersted:
Paris

Arkivplacering:
Glyptotekets arkiv. Carl Jacobsens
kopibøger. Bd. 2, feb. 1885 - juli 1887.

DOKUMENTINDHOLD

Carl Jacobsen spørger om Chapu evt. kan modelere sin statue efter fotografier, da prinsessen af Wales ikke kan afse tid til at sidde model. Thorvaldsen så jo heller aldrig Napoléon!

TRANSSKRIFTION

12 2 5

Monsieur H. Chapu

C'est avec le plus grand plaisir que j'apprend que vous consentez, Monsieur, à faire la statue de la princesse de Galles.

La statue doit être assise et comme elle sera placée en face ou à côté d'une statue pareille de l'impératrice de la Russie il est nécessaire que l'arrangement de la pose et de la draperie se fasse d'après un plan commun des deux artistes.

Je suis donc très heureux de ce que vous ne vous app..ez pas à conférer avec M. Gautherin.

Vous devez décider vous même si vous donnerez à la statue une draperie moderne ou une draperie style antique pourvu que l'harmonie et l'effet total des deux statues ne soit pas diminués.

Je regrets seulement que je ne puisse pas encore vous donner la commande definitive de la statue.

Je me suis adressé il y a deux mois au roi pour obtenir la permission des deux hautes personnes de faire faire les statues et je viens de recevoir la communication des deux dames, qu'elles son tellement occupées de leurs differents devoirs qu'elles regrettent qu'il leur est impossible de trouver du loisir à poser devant les artistes.

C'est assez dé consolant !

Cependant je n'ai pas abandonée l'espoir de voir le plan réalisé et votre association à l'idée est un si puissant appui que je ne doute nullement que je réussise à vaincre les difficultés.

J'ai fait dire au roi (c'est son secrétaire privée qui est messenger) que pour faire ces statues il n'est pas de nécessité absolue que les personnes posent devant les artistes.

L'essentiel n'est pas

II

la ressemblance la plus penible; c'est beaucoup plus la conception monumentale de l'oeuvre et l'expression de noblesse et de majesté des

hautes personnes.

Il existe une telle qualité de photographies des deux dames que je crois que ce ne sera pas trop difficile pour l'artiste d'arriver même à une ressemblance très rapprochée.

Je vous prie, Monsieur, de me donner votre avis à ce sujet, car votre opinion est déjà décisive.

Pouvez vous et voulez vous entreprendre l'exécution assise de la Princesse de Galles sans qu'elle pose devant vous?

Si vous répondez, oui rien n'est perdu x) Le fameux buste de Napoléon I que Thorvaldsen est modélé sans que Thorvaldsen ait jamais vu Napoléon.

Je me borne à demander de nouveau du roi la permission de faire les statues, mais comme la réponse à ma dernière

demande a duré deux mois il est probable que la seconde n'ira pas bien vite.

Vous vous étonnez peut-être de ce que je vous parle de la chose avant qu'elle ne soit mieux préparée.

C'est que quand j'ai parlé avec le roi, il a saisi lui-même l'idée avec assez d'empressement mais il a en même temps dit que la reine désirait que les statues furent faite par un sculpteur suédois (M. Hasselberg ?)

ce que je ne veux pas du tout; et du moment que vous avez accepté l'exécution tout autre est naturellement exclu.

Je dois encore ajouter que je convaincu que, si nous aurons la permission de faire les statues et quand la renommée de ces nouvelles chefs d'oeuvres se repand, la princesse de Galles offrira elle même de poser - seulement il ne faut pas l'exiger d'avance.

Je vous prie, Monsieur, d'agréer l'assurance de ma considération la plus distinguée et de mon entier devouement.

C. Jacobsen jun.

12 2 5

Monsieur de Choisy

C'est avec le plus grand plaisir que j'apprends que vous consentez, Monsieur, à faire la statue de la princesse de Galles. La statue doit être ovale et comme elle sera placée en face ou à côté d'une statue pareille de l'impératrice de la Russie il est nécessaire que la nuageant de la pose et de la draperie se fasse d'après un plan

commun des deux artistes. Je suis donc très-honorable de ce que vous ne vous opposez pas à conférer avec M. Gauthier. Vous devez décider vous-même si vous donnez à la statue une draperie moderne ou une draperie style antique pourvu que l'harmonie et l'effet total des deux statues ne soient pas diminués.

Je regrette seulement que je ne puisse pas encore

sous donner la commande
 de fixation de la statue.
 Je me suis adressé il y
 a deux mois au roi pour
 obtenir la permission des
 deux hautes personnes de
 faire faire les statues
 et je viens de recevoir
 la communication des deux
 dames, qu'elles sont tellement
 occupées de leurs
 différents devoirs qu'elles
 regrettent qu'il leur est
 impossible de trouver du
 temps à passer devant
 les artistes.

C'est assez décourageant!
 Cependant je n'ai pas
 abandonné l'espoir de
 voir le plan réalisé et
 votre association à l'œuvre
 est un si puissant appui
 que je ne doute nullement
 que je réussisse à vaincre
 les difficultés.

J'ai fait dire au roi
 (c'est son secrétaire privé
 qui est messager) que pour
 faire ces statues il n'est
 pas de nécessité absolue
 que les personnes soient
 devant les artistes.
 L'essentiel n'est pas

la ressemblance la plus
peuible; ont beaucoup plus
la conception acoustique
de l'œuvre et l'expression
de colores et de couleur
de toutes formes.

Il existe une telle qua-
lité de photographies
des deux deus que je
crois que ce sera
pas trop difficile pour
l'artiste d'arriver ainsi
à une ressemblance très
rappréhensible.

Je vous prie de m'excuser si je n'ai pu vous répondre plus tôt. Je suis très occupé par mes autres occupations.

Je vous prie, Monsieur
de me donner votre avis
à ce sujet, car votre opi-
nion est déjà décisive.

Pouvez-vous et voulez-
vous entreprendre l'exé-
cution de la statue en
de la Princesse de Jelle,
sans qu'elle pose devant
vous ?

Je vous réponds, oui. 7)

rien s'est perdu.
Je me borne à demander
de nouveau de voir la
permission de faire les
statues, mais comme la
réponse à ma dernière

demande à durer deux
mois il est probable que
la seconde s'ira par lui
suite.

Vous vous étouffez peut-être
de ce que je vous parle
de la chose avant qu'elle
se soit mieux préparée.

(C'est que quand j'ai parlé
avec le roi, il a saisi
l'air sans l'écouter avec assez
d'agacement mais il a
en même temps dit que
le roi se désirent que
les statues fussent faites
par un seul très sçavant
(M. Hasselberg?)

ce que je ne veux pas du
tout; et du moment que
vous avez accepté l'ordres
tout entier est
naturellement exclu.

Je dois encore ajouter que
je suis convaincu que, si
nous aurons la permission
de faire les statues et quand
la renouelle de ces nouvelles
cheff-d'œuvres se repart,
la primauté de J'elles offrira
elle plus de profit - seule-
ment il se fait par l'usage
d'avance.

Je vous prie, Messieurs,
d'agréer l'assurance de ma
considération la plus distin-
guée et de mon très sincère
attachement pour
C. J. J. J. J.

Je vous prie, Messieurs, d'agréer l'assurance de ma considération la plus distinguée et de mon très sincère attachement pour C. J. J. J. J.